

Service.



## Programma autodidattico 256

# VAS 5052

Costruzione e funzionamento





256\_005

Il presente opuscolo descrive un nuovo dispositivo che sostituisce

- il lettore guasti V.A.G 1551 e
- il tester per il controllo dei sistemi del veicolo V.A.G 1552

e integra il sistema di diagnosi, misurazione e informazioni VAS 5051.

Il dispositivo dispone inoltre di altre funzioni per la visualizzazione di informazioni per l'assistenza (ELSA).

E' compatibile con i modelli precedenti, i comandi sono estremamente semplici e riprendono quelli già noti dagli altri dispositivi.

Il dispositivo è stato concepito in particolare per l'impiego mobile come strumento di supporto e può essere anche impiegato nell'officina come workpad (cartella di lavoro elettronica).

**NUOVO**



**Attenzione  
Avvertimento**



**Il programma autodidattico  
non è una guida di riferi-  
mento per le riparazioni!**

Per le vigenti istruzioni per la prova, la regolazione  
e la riparazione consultare l'apposita letteratura



<b>A colpo d'occhio</b> .....	<b>4</b>
- Panoramica .....	4
- A cosa serve un nuovo sistema diagnostico? .....	5
- Funzioni del nuovo sistema diagnostico .....	6
- Caratteristiche tecniche .....	7
<b>Struttura e interfacce</b> .....	<b>8</b>
- Strumento di diagnosi .....	8
- Struttura meccanica .....	10
- Accessori .....	11
<b>Modalità operative</b> .....	<b>12</b>
- Messa in funzione e impiego .....	12
- Autodiagnosi del veicolo .....	19
- Gestione .....	22
- Applicazioni .....	24



# A colpo d'occhio

## Panoramica sui sistemi diagnostici



2001

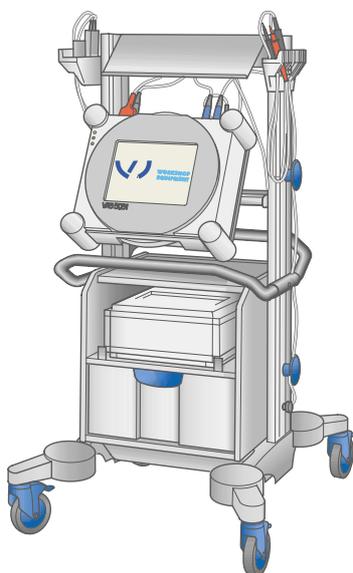


Lo strumento per diagnosi e informazioni VAS 5052, ora introdotto nel mercato, è il successore degli strumenti di rilevamento guasti V.A.G 1551/1552.

Questo dispositivo integra il collaudato sistema di diagnosi VAS 5051.

Consente di eseguire vari tipi di controlli di assistenza avanzati richiesti dai veicoli odierni.

1997



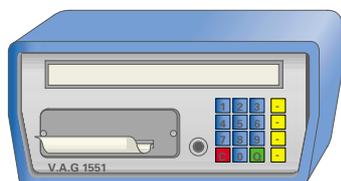
La moderna elettronica e l'interconnessione sempre maggiore dei sistemi di bordo del veicolo richiedevano un sistema di ricerca dei guasti poco dispendioso sia a livello di tempo che di costi. Con lo strumento per diagnosi, misurazioni e informazioni VAS 5051 è stato sviluppato un sistema di diagnosi che riunisce autodiagnosi del veicolo, tecniche di misurazione e documentazione tecnica. Per la prima volta è stata realizzata una ricerca guidata dei guasti sul veicolo. Le informazioni presenti all'interno del sistema possono essere costantemente aggiornate e sono quindi sempre disponibili informazioni dettagliate per il tipo di veicolo su cui si interviene e per il quale vengono elaborati programmi di controllo specifici. La funzione di multimetro e oscilloscopio completano la gamma delle funzioni di controllo.

1993



Il lettore guasti V.A.G 1552 è concepito come un maneggevole dispositivo di supporto. Comandi e funzioni sono identici al V.A.G 1551. Manca unicamente la funzione di stampa, che è stata tralasciata per una maggiore maneggevolezza del dispositivo.

1988



L'impiego dell'elettronica e della diagnostica nelle centraline dei veicoli hanno reso necessario lo sviluppo di un sistema diagnostico.

Il lettore guasti V.A.G 1551 è in grado di comunicare con la centralina attraverso un cavo di diagnosi e di rappresentare il funzionamento e i valori misurati su componenti elettrici. I guasti, i valori misurati e i processi di prova possono essere documentati mediante stampe.

## A cosa serve un nuovo sistema di diagnosi?

Lo sviluppo dell'elettronica e la sempre maggiore interconnessione dei sistemi di bordo hanno portato a una serie di mutamenti per quanto riguarda il controllo e la ricerca dei guasti sui veicoli.

Il lettore guasti V.A.G 1551 non è più in grado di rispondere appieno a questi requisiti e va pertanto sostituito con un dispositivo della nuova generazione.

Con l'introduzione dello strumento per diagnosi, misurazioni e informazioni VAS 5051 è stato fatto un primo passo per rispondere a questi mutati requisiti. Le funzioni "Ricerca guidata dei guasti" e "Tecnica di misurazione" realizzate per la prima volta in assoluto su questo nuovo dispositivo hanno già dimostrato la loro efficienza nella ricerca dei guasti nei sistemi di bordo elettronici.

Il nuovo strumento per diagnosi e informazioni VAS 5052 sostituisce i suoi predecessori e completa il concetto di assistenza da adottare per i moderni sistemi elettronici dei veicoli.

Questo dispositivo è una soluzione completa di software e hardware e contiene tutte le informazioni di diagnosi e servizio necessarie. Eseguisce determinate funzioni durante il controllo del veicolo, per es. interrogazione della memoria dei guasti di tutte le centraline, programmazione dell'aggiornamento delle centraline o reset di messaggi relativi agli intervalli di controllo.

Grazie alla sua multimedialità, il dispositivo rientra a pieno titolo nel nuovo concetto di Service Training della Volkswagen. In questo modo è possibile eseguire i vari programmi di formazione direttamente in loco avendo così a disposizione una base di conoscenza più ampia.

Per accedere alle informazioni relative all'assistenza disponibili su server locali o per la trasmissione di dati via internet sono presenti speciali interfacce.

Durante la diagnosi On-Board (OBD) una modalità Scan-Tool consente di dialogare con centraline in grado di agire sui gas di scarico di qualsiasi produttore di veicoli.

Dal sistema "ELSA" è possibile visualizzare varie informazioni sullo schermo del dispositivo, per es. tabelle di manutenzione, schemi elettrici, istruzioni per la riparazione ecc..

Tutte le informazioni necessarie sono disponibili direttamente sul veicolo e sempre aggiornate.

Grazie alla tecnologia utilizzata e alle loro potenzialità per applicazioni future i due sistemi di diagnosi VAS 5051 e VAS 5052 rientrano nell'attrezzatura di base di ogni officina del gruppo Volkswagen.



# A colpo d'occhio

---



## Funzioni del nuovo sistema di diagnosi

Conformemente a quanto richiesto a uno strumento mobile per diagnosi e informazioni, il VAS 5052 è un dispositivo per officina robusto ed ergonomico con un peso di 3,5 kg.

Ha il compito di integrare e ampliare, come secondo o terzo dispositivo di supporto, lo strumento per diagnosi, misurazioni e informazioni VAS 5051 già presente nelle officine.

Il compito del VAS 5052 consiste nel collegarsi e dialogare con le interfacce di sistemi elettronici presenti sui veicoli per eseguire la diagnosi e la modifica di parametri delle centraline, la calibratura (programmazione degli aggiornamenti) e altre funzioni ancora da specificare.

Ambiti di impiego, per es.:

- interrogazione del contenuto della memoria guasti di tutte le centraline del veicolo
- esecuzione di routine di controllo mediante le interfacce di diagnosi, per es. reset dell'indicazione degli intervalli di manutenzione, programmazione di nuove chiavi del veicolo, attivazione o disattivazione dell'airbag per passeggero/laterale
- programmazione degli aggiornamenti (calibratura) delle centraline
- varie applicazioni durante il processo di progettazione e di produzione delle centraline dei veicoli
- impiego come workpad (cartella di lavoro elettronica) durante il lavoro in officina, in particolare in connessione con il sistema di informazione elettronico per l'assistenza ELSA (= Elektronisches Service Auskunftssystem)
- diretta integrazione nei corsi di formazione grazie alla multimedialità del dispositivo



256\_027

## Caratteristiche del VAS 5052:

- strumento di diagnosi mobile per il controllo di veicoli dotati di sistemi elettronici
- utilizzabile come dispositivo singolo o nella versione Client-Server (v. pagina 29)
- un accumulatore integrato consente al dispositivo di autoalimentarsi per un breve periodo (dispositivo di carica integrato)
- i comandi vengono impartiti mediante un display TFT a colori sensibile allo sfioramento da 12,1 pollici (touch-screen)
- l'interfaccia utente è identica a quella presente sul VAS 5051 nella modalità "Autodiagnosi veicolo"
- in grado di dialogare per la diagnosi con tutti i veicoli prodotti dal gruppo (attuali e futuri)
- interfaccia a raggi infrarossi per azionare una stampante esterna
- lettore integrato DVD per CD-ROM con informazioni sulle riparazioni e applicazioni multimediali in varie lingue
- aggiornamento del software da CD-ROM oppure on-line
- display per applicazioni multimediali del Service Training
- display per il Sistema di informazione elettronico per l'assistenza (ELSA), workpad
- Scan-Tool per diagnosi On-Board (OBD)
- interfacce standard per applicazioni future, per es. telediagnosi, trasmissione dati LAN (Local Area Network - rete locale)

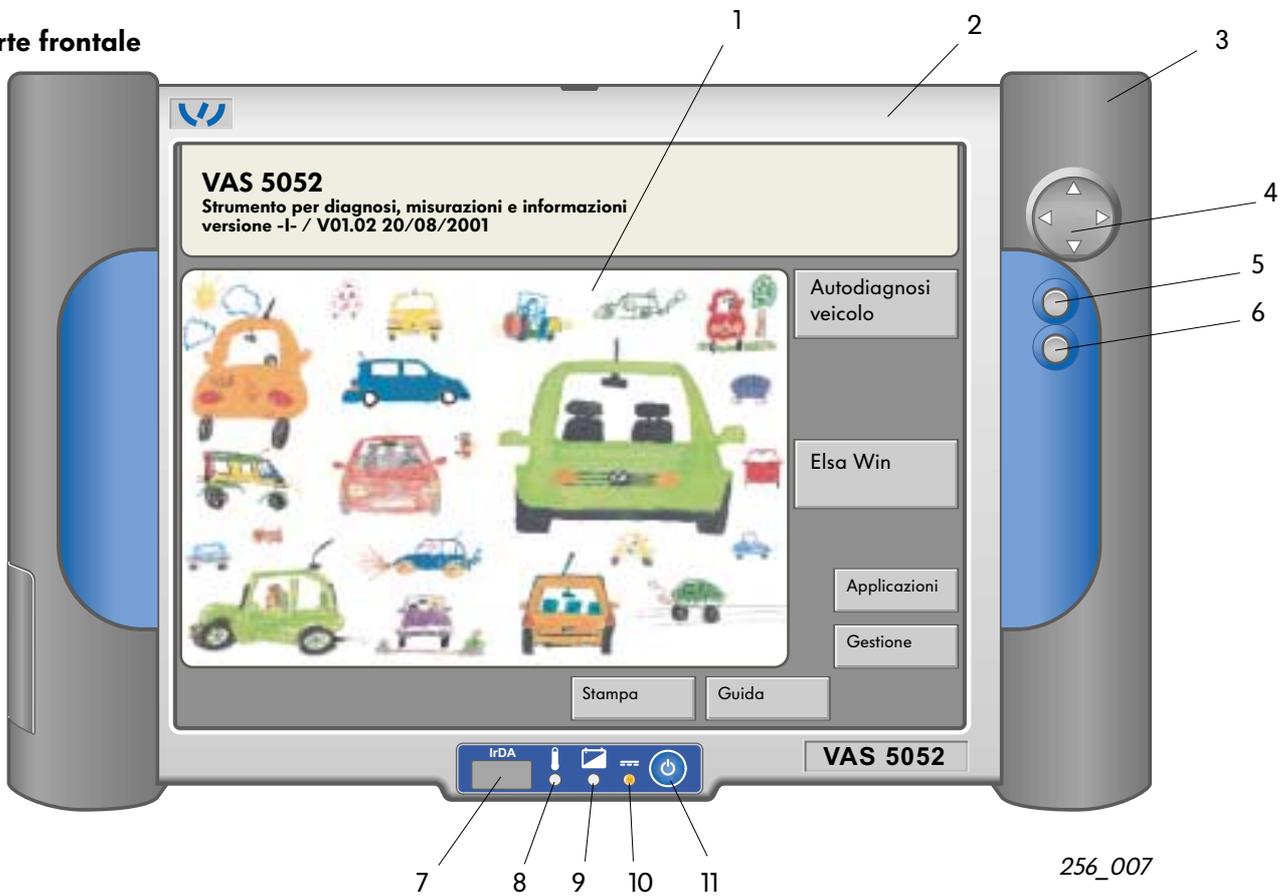


Le modalità "Ricerca guidata dei guasti" e "Tecnica di misurazione" non sono disponibili; sono attive nel VAS 5051.

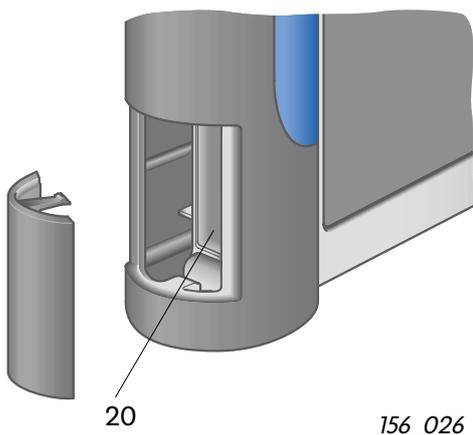
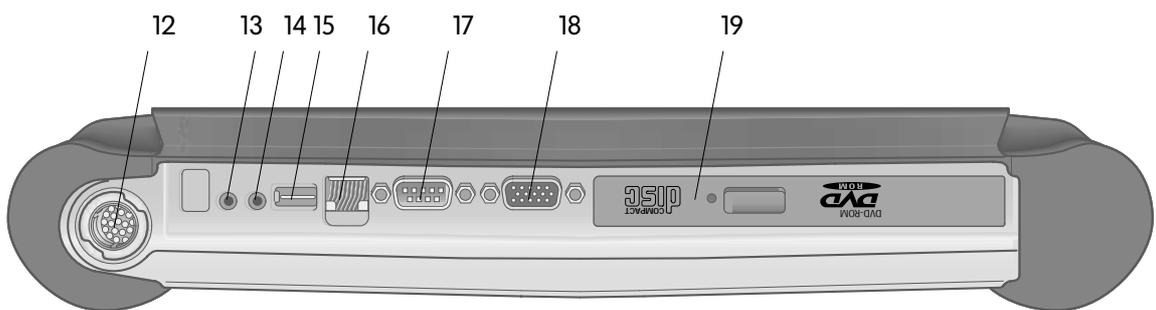
# Struttura e interfacce

## Strumento di diagnosi

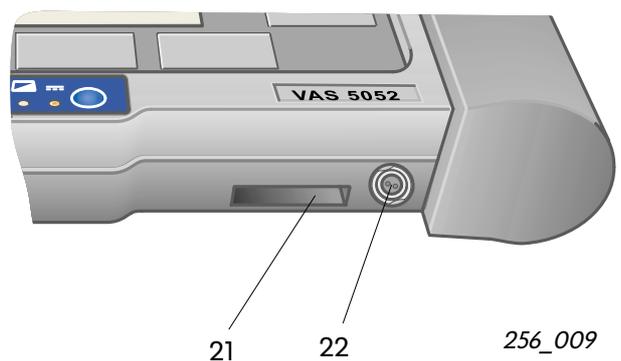
### Parte frontale



### Parte superiore



### Parte inferiore



## Didascalie pagina 8:

### Interfacce, tasti e messaggi

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Touch-screen, sostituisce la funzione del mouse e della tastiera  | 13 | Preso per spinotto Ø 3,5 mm, per cuffia   |
| 2  | Alloggiamento   | 14 | Preso per spinotto Ø 3,5 mm, per microfono  |
| 3  | Vano accumulatore, minicelle NiMH 12 V/2,8 Ah   | 15 | Preso a 4 poli per interfaccia USB (BUS seriale universale) per la connessione di dispositivi esterni (per es. mouse, stampante)                          |
| 4  | Tasto di navigazione per il mouse; toccando una delle frecce il cursore si muove nella direzione corrispondente   | 16 | Connettore RJ45, come interfaccia ethernet per la connessione a una rete di computer  |
| 5  | Tasto di funzione, corrisponde al tasto del mouse sinistro  | 17 | Preso Sub D a 9 poli per RS232, (interfaccia seriale)   |
| 6  | Tasto di funzione, corrisponde al tasto del mouse destro  | 18 | Connettore Sub HD a 15 poli per interfaccia VGA, (Video Graphics Array), connessione di un monitor esterno o di un segnalatore                            |
| 7  | Interfaccia stampante a raggi infrarossi (IrDA)   | 19 | Lettore DVD, per l'installazione di aggiornamenti e applicazioni (per es. ELSA)   |
| 8  | Indicazione di sovratemperatura, rosso: strumento di diagnosi non sufficientemente raffreddato disattivazione automatica dopo ca. 10 secondi  | 20 | Slot PCMCIA (personal computer memory card interface adapter) per 2 x tipo II o 1 x tipo III, serve per un futuro ampliamento del dispositivo di diagnosi |
| 9  | Indicazione della carica, giallo: carica dell'accumulatore  | 21 | Interfaccia con la stazione di base   |
| 10 | Indicazione di alimentazione da rete esterna<br>verde: alimentazione da rete fissa o da rete di bordo<br>arancione: alimentazione da accumulatore<br>arancione lampeggiante: alimentazione da accumulatore; accumulatore quasi scarico<br>verde/arancione lampeggiante: alimentazione da rete fissa o da rete di bordo, accumulatore mancante o difettoso | 22 | Connettore DC, per alimentazione esterna  |
| 11 | Interruttore ON/OFF   |    |   |
| 12 | Miniconnettore SNAP a 18 poli per la connessione del cavo di diagnosi VAS 5052/3  |    |   |



# Struttura e interfacce

## Struttura meccanica

La struttura meccanica del tester risponde ai requisiti posti per l'impiego in officina (funzionalità, design, ambiente), per la produzione e per il servizio di assistenza (montaggio, smontaggio, interventi) nonché per la salvaguardia dell'ambiente. Il tester è racchiuso da un alloggiamento in magnesio pressofuso di 3,5 kg di peso avente le dimensioni (L x P x H): 365 x 235 x 62 mm.

In questo alloggiamento si trovano i componenti hardware:

- 1 interruttore ON/OFF
- piattaforma di sistema con sistema operativo (All in One Board, disco fisso, lettore DVD, display con touch-screen integrato)
- alimentazione interna (batterie mignon NiMH per funzionamento autonomo per min. 3,5 h)
- LED per le indicazioni di stato (alimentazione esterna/interna, funzione di carica della batteria, sovratemperatura)
- unità bus diagnosi con interfaccia di diagnosi

L'impiego del tester è possibile nelle seguenti condizioni ambientali:

- temperatura ambiente circostante compresa tra + 5 e + 40 °C
- umidità relativa dell'aria (a max. + 25 °C): 10-80 % (senza condensazione)
- pressione atmosferica/altezza s.l.m.: 70 kPa/3000 m

Per l'impiego mobile, il tester può essere conservato in una borsa.

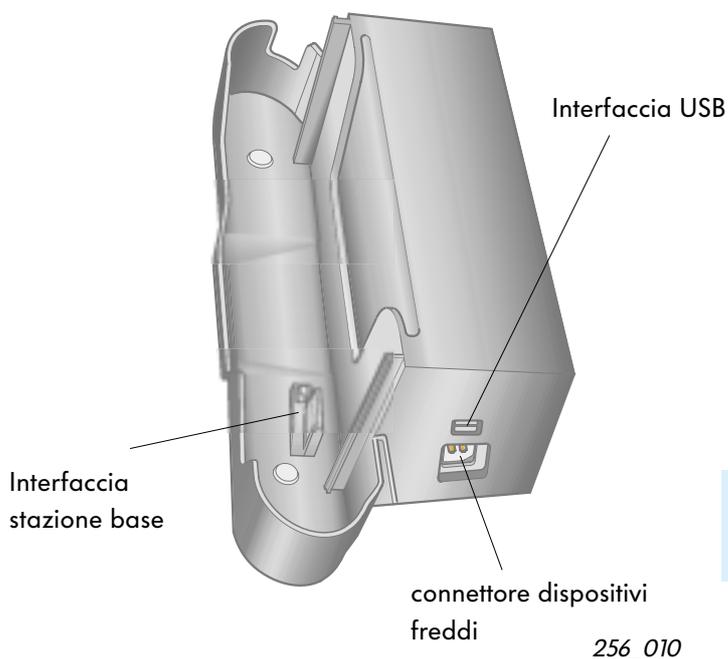
Una stazione base in dotazione con alimentatore completa il sistema VAS 5052 per l'uso stazionario.

Consiste di un alloggiamento di lamiera e plastica avente le dimensioni (L x P x H):  
376 x 185 x 135 mm ed una massa di ca. 2 kg.

Sono disponibili le seguenti interfacce:

- interfaccia USB
- interfaccia per stazione base
- connettore per dispositivi freddi

L'alimentatore della stazione base serve anche per ricaricare la batteria.  
In condizioni ambientali normali (da + 5 °C a 40 °C) una ricarica rapida dura ca. 120 minuti.



Se il tester non viene utilizzato per qualche minuto, passa automaticamente in modalità risparmio energia.

Toccano il display viene richiamata l'ultima schermata visualizzata.

## Accessori

Oltre alla cosiddetta stazione base VAS 5052/2 vengono forniti

- un cavo diagnosi (5 m), VAS 5052/3
- un adattatore di controllo per cavo diagnosi, VAS 5052/4
- 1 borsa, VAS 5052/5
- istruzioni brevi, VAS 5052/6
- CD di base, VAS 5052/7
- cuffia, VAS 5052/8
- CD multimediale "VAS 5052", VAS 5052/9
- tre matite per touch-screen, VAS 5052/11 e
- una valigetta per l'imballaggio e il trasporto del dispositivo, VAS 5052/15

Altri dispositivi su richiesta

- adattatore per diagnosi, VAS 5051/2 (per veicoli più vecchi)
- cavo diagnosi LT, VAS 5051/4 e
- programma autodidattico "VAS 5052", VAS 5052/22

# Modalità operative

---

## Messa in funzione e impiego

Il software di applicazione del VAS 5052 si basa fondamentalmente sul software VAS 5051. Sono state riprese e in parte modificate le funzioni:

- autodiagnosi veicolo
- applicazioni
- gestione e
- guida

Non sono state integrate le funzioni

- ricerca guidata dei guasti e
- tecnica di misurazione

L'interfaccia utente è costituita da un touch-screen ad alta risoluzione per l'immissione e la visualizzazione delle informazioni.

I seguenti elementi sulla schermata servono per l'immissione o la visualizzazione di dati o di condizioni di funzionamento:

- schermate
- pulsanti
- elenchi di selezione
- barre di scorrimento
- cursore
- tastiere virtuali in diverse versioni
- clessidra per la visualizzazione dei processi in corso



Evitare di utilizzare sullo schermo oggetti appuntiti, caldi o coloranti che possono danneggiarlo.

## Avvio e procedimento di boot

Il tester viene consegnato già in condizioni di operare.

Premere il tasto ON/OFF.

In questo modo si avvia il procedimento di boot, l'elaboratore carica il sistema operativo e dopo un determinato tempo appare la schermata di avvio.

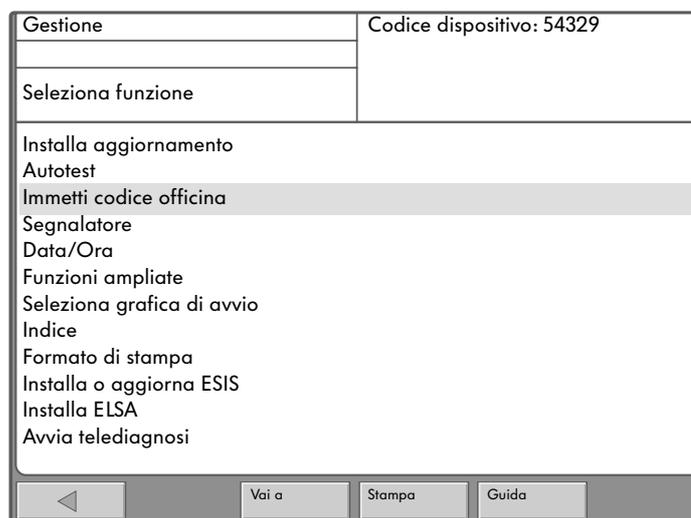
Al primo impiego appare la seguente schermata:



256\_011

Al primo impiego è necessario immettere i dati del concessionario affinché vengano resi disponibili i comandi delle modalità "Autodiagnosi veicolo" e "Applicazioni".

Selezionando "Gestione" si apre la schermata "Gestione/Seleziona funzione" per l'immissione dei "Codici di officina":



256\_012



# Modalità operative

Dopo aver selezionato la funzione “Immetti codice officina” vengono richiesti in maniera guidata i dati del concessionario. I dati vengono immessi dal touch-screen mediante una tastiera virtuale selezionabile. Attenersi alle indicazioni a pagina 12!

I dati del concessionario sono costituiti da:

- codice omologazione/importatore (3 cifre)
- codice società (5 cifre) e
- dati società (2 righe da 60 caratteri per il nominativo e l’indirizzo del concessionario)

Karl Bondbauer KG									
.	,	+	-	*	/	=	#	&	_
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P
A	S	D	F	G	H	J	K	L	SH
C	Z	X	C	V	B	N	M		Q

256\_001



Una volta confermati dall’utente, i primi due dati immessi non possono più essere modificati. Questi dati possono essere modificati solo in un secondo momento ed esclusivamente da personale autorizzato provvisto di CD-chiave.

Le due righe nelle quali si inseriscono i dati della società (nominativo e indirizzo) possono invece essere modificate in qualsiasi momento dall’utente stesso.

Gestione	Codice dispositivo: 54329
Immetti codice officina	Codice importatore: 452
	Codice officina: 54325

**Conferma l'immissione**

Attenzione:  
Dopo aver confermato l'immissione non è più possibile modificare i codici importatore e officina.

←

256\_013

Gestione	Codice dispositivo: 54329 Codice importatore: 452 Codice società: 54325
Seleziona funzione	Autohaus Karl Bondbauer KG
Installa aggiornamento Autotest <b>Modifica dati società</b> Segnalatore Data/Ora Funzioni ampliate Seleziona grafica di avvio Indice Formato di stampa Installa o aggiorna ESIS Manuale d'istruzioni Avvia telediagnosi Immetti indirizzo IP Installa ELSA	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Vai a</span> <span>Stampa</span> <span>Guida</span> </div>	

256\_014



Se dopo aver immesso i dati del concessionario si torna alla schermata di avvio, compare una schermata modificata e appaiono in più le modalità "Autodiagnosi veicolo" e "Applicazioni".

Nella schermata "Gestione" la funzione "Immetti codice officina" si trasforma inoltre automaticamente nella funzione "Modifica dati società". Se viene richiamata questa funzione, appare la tastiera alfanumerica commutabile per l'immissione dei nuovi dati della società.

# Modalità operative

## Istruzioni d'uso per il primo impiego:

I dati del concessionario vengono immessi nella schermata "Gestione/Immetti codice officina" in tre fasi:

- Fase 1:  
Dapprima viene chiesto di immettere il numero a 3 cifre del codice omologazione/importatore in una prima schermata di dialogo. Il codice viene immesso dall'utente mediante la tastiera numerica virtuale presente sullo schermo. Le cifre immesse vengono visualizzate in un campo distinto. Possono essere immesse al massimo 3 cifre. Per ogni cifra immessa in più il dispositivo emette un segnale acustico. Con il tasto "C" (Cancel) è possibile cancellare l'ultima cifra immessa. Con il tasto „Q“ (Quit) viene confermata l'immissione.

452		
1	2	3
4	5	6
7	8	9
C	0	Q

256\_003

- Fase 2:  
A questo punto viene richiesto di inserire il numero a 5 cifre del codice officina. L'immissione si effettua come descritto alla fase 1.

Dopo aver eseguito queste due fasi viene chiesto di confermare se i dati immessi sono corretti. Ora è ancora possibile effettuare correzioni.

Se alla domanda di conferma si preme "OK", compare la schermata che consente di passare alla terza fase "Immetti dati società".

- Fase 3:  
I dati vengono immessi in due righe di immissione tramite una tastiera alfanumerica presente sulla schermata. Mediante il tasto "SH" è possibile commutare i caratteri della tastiera da maiuscolo a minuscolo e viceversa "SH" (Shift): commutazione maiuscole/minuscole. Con "Q" (Quit) viene confermata ognuna delle due righe. A questo punto l'immissione è terminata.

54325									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
q	w	e	r	t	y	u	i	o	p
a	s	d	f	g	h	j	k	l	SH
C	z	x	c	v	b	n	m		Q

256\_002

Il codice dispositivo che precede il codice di omologazione/importatore è preimpostato di fabbrica.



Il dialogo tra l'utente e il VAS 5052 avviene tramite schermate standard, la cui struttura è rappresentata nella figura accanto.

1 - Maschera

2 - Pulsante

3 - Finestra di lavoro

4 - Finestra di informazione

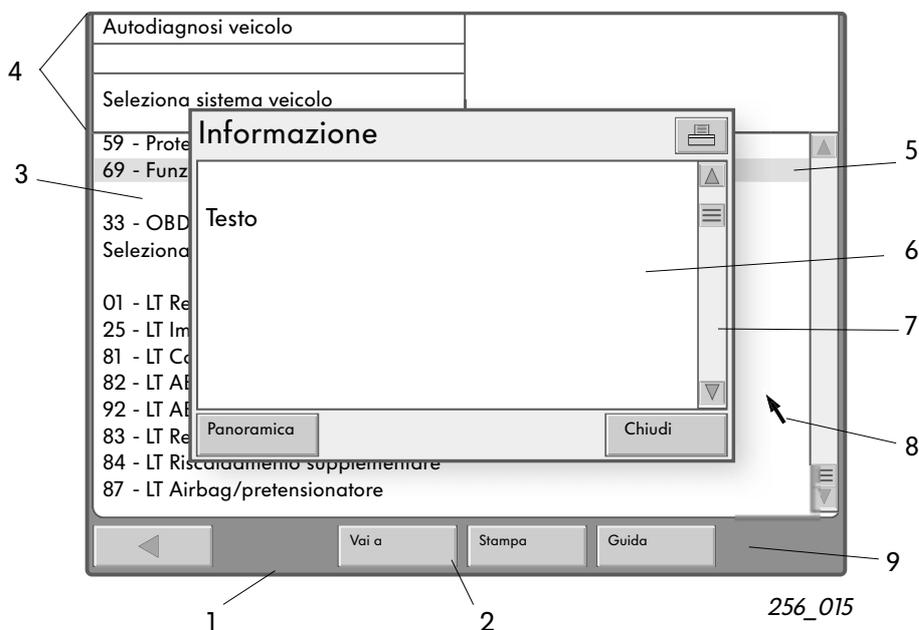
5 - Barra di selezione

6 - Finestra di dialogo

7 - Barra di scorrimento

8 - Corsore

9 - Riga di navigazione



I pulsanti servono per attivare/disattivare delle funzioni. A seconda che siano attivati o disattivati, i pulsanti hanno un aspetto diverso.

Le finestre di lavoro presentano degli elenchi di selezione per l'inserimento di dati. La selezione avviene per es. toccando lo schermo (touchscreen) sulla riga corrispondente. La selezione si attiva non appena viene toccato lo schermo.

Le finestre di informazione si trovano perlopiù sopra la finestra di lavoro.

La finestra di informazione sinistra indica la modalità operativa, funzioni parziali della modalità operativa e istruzioni d'uso.

Nella finestra destra compaiono termini precedentemente selezionati o risultati.

Una barra di selezione marca la riga selezionata. La barra è nera e la scritta sottostante bianca.

Nella maggior parte dei casi la schermata successiva appare non appena è stata effettuata la selezione.

Una finestra di dialogo è una finestra contenente delle indicazioni visibile all'interno di una schermata principale. In questa finestra compaiono informazioni supplementari, indicazioni su possibilità di selezione ulteriori oppure messaggi di guasto.

Se il testo non può essere visualizzato per intero, sul bordo destro della finestra di dialogo o di una schermata compare una barra di scorrimento.

È costituita da un pulsante e da due frecce. Toccando questi simboli è possibile spostarsi nel testo.

Per "scorrere" il documento riga per riga, si possono utilizzare le frecce "su" o "giù".



# Modalità operative

La riga di navigazione si trova nella parte inferiore della schermata.

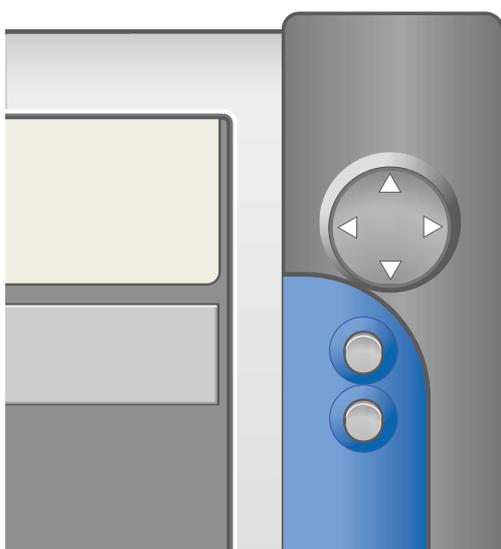
Con i pulsanti presenti su questa riga è possibile richiamare delle funzioni guida o di servizio. Il numero dei pulsanti dipende dalla relativa schermata e dal suo stato attuale.

A seconda delle funzioni disponibili nelle diverse modalità operative compaiono delle tastiere virtuali che scompaiono non appena i dati richiesti sono stati immessi.

Sono presenti tastiere numeriche e alfanumeriche (v. pagina 16).



256\_017



256\_016

Un mouse presente sul lato frontale del tester completa le funzionalità del touch-screen. È costituito da un pulsante di navigazione rotondo.

Con esso è possibile muovere il cursore lungo gli assi x e y orizzontalmente e verticalmente sulla superficie dello schermo.

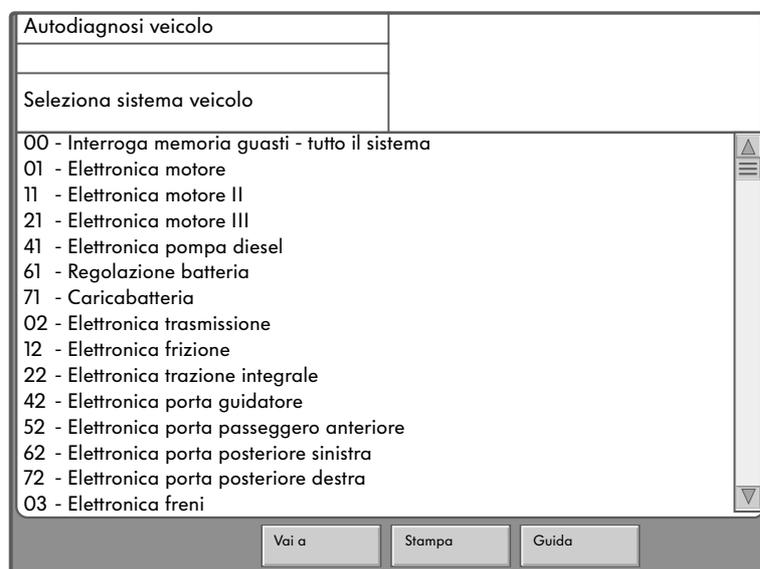
Due pulsantini posti al di sotto di questo pulsante, hanno le funzioni che hanno solitamente i tasti del mouse.

Il tasto superiore corrisponde al tasto sinistro e quello inferiore a quello destro del mouse.

## Autodiagnosi veicolo

In questa modalità operativa è possibile comunicare con i sistemi presenti sul veicolo, dopo aver collegato il cavo di diagnosi e attivato il sistema di accensione (in base al sistema del veicolo).

Questa modalità operativa viene attivata cliccando sul pulsante "Autodiagnosi veicolo" presente nella schermata iniziale.



256\_019

Compare un elenco di tutti i sistemi presenti sul veicolo e delle opzioni specifiche dell'utente.

L'elenco continuo è suddiviso per mezzo di spazi vuoti in:

- sistemi del veicolo
- funzioni per OBD e
- sistemi LT2 (modelli Transporter)

Con la barra di selezione sul lato destro della schermata è possibile scorrere l'elenco. Non appena viene effettuata la selezione, toccando la riga corrispondente, viene stabilita la connessione.

La procedura viene visualizzata sulla finestra di informazione sinistra mediante il testo "Connessione".

La connessione rimane attiva finché non viene selezionata la funzione di diagnosi "Termina connessione" oppure premuto il tasto "Indietro" nella riga di navigazione.

Dopo che la connessione è stata stabilita, viene letto l'identificativo della centralina che viene in seguito sempre indicato nella finestra di informazione destra.

Se sono presenti dei sottosistemi, questi vengono indicati nella finestra di lavoro.



# Modalità operative

## 00 - Interroga memoria guasti

Con questa funzione vengono interrogate in successione le memorie guasti (se presenti) di tutti i sistemi del veicolo visualizzati nella schermata "Seleziona sistema veicolo", quindi su una schermata successiva ne viene visualizzato il contenuto con il numero dei guasti memorizzati.

## 33 - Funzione OBD

Le funzioni OBD sono disponibili per le comunicazioni con sistemi di veicoli che supportano lo standard OBD.

Nella schermata è possibile selezionare le modalità OBD da 1 a 9.

## Sistemi LT2

Sono disponibili per la selezione i sistemi dei modelli LT.

Con sistemi LT2 si possono applicare solo le funzioni LT rispettivamente OBD.

In questo caso è necessario l'impiego del cavo di diagnosi LT VAS 5051/4.



Autodiagnosi veicolo	
33 - OBD	
Seleziona modalità di diagnosi	
Modalità 1: Interroga valori misurati Modalità 2: Interroga condizioni operative Modalità 3: Interroga memoria guasti Modalità 4: Reset/Cancela dati di diagnosi Modalità 5: Interroga risultati test Lambda Modalità 6: Interroga risultati test su componenti non sottoposti a controllo costante Modalità 7: Interroga risultati test su componenti sottoposti a controllo costante Modalità 8: Controllo tenuta serbatoio Modalità 9: Informazioni veicolo	
	Vai a    Stampa    Guida

256\_020

## Funzioni di diagnosi per sistemi del veicolo

Dopo aver avviato la sessione di comunicazione con la centralina attraverso la schermata “Seleziona sistema veicolo”, appare la seguente schermata.

Nella parte sinistra della schermata vengono visualizzate alcune funzioni di diagnosi specifiche per il veicolo (incarichi) e nella finestra di informazione presente sulla parte superiore a destra compare l'identificativo della centralina rilevata sul sistema del veicolo.

Le funzioni visualizzate dipendono dal tipo di sistema presente sul veicolo.

Nella schermata vengono visualizzate tutte le funzioni di diagnosi.

Se un sistema del veicolo non presenta una di queste funzioni, il tester risponde nella finestra di informazione sinistra con il messaggio: “Funzione sconosciuta o al momento non disponibile”.

Autodiagnosi veicolo	01 - Elettronica motore 028906021EG 1.9l R4 EDC 00SG 0819 Codifica 2 Codice officina5314
Seleziona funzione di diagnosi	
02 - Interroga memoria guasti 03 - Diagnosi organi di regolazione 04 - Impostazioni di base 05 - Cancella memoria guasti 15 - Codice Pronto 06 - Termina connessione 07 - Codifica centralina 08 - Leggi blocco valori misurati 09 - Leggi singolo valore misurato 10 - Adegua 11 - Procedura di log-in Programmazione aggiornamento	

256\_021

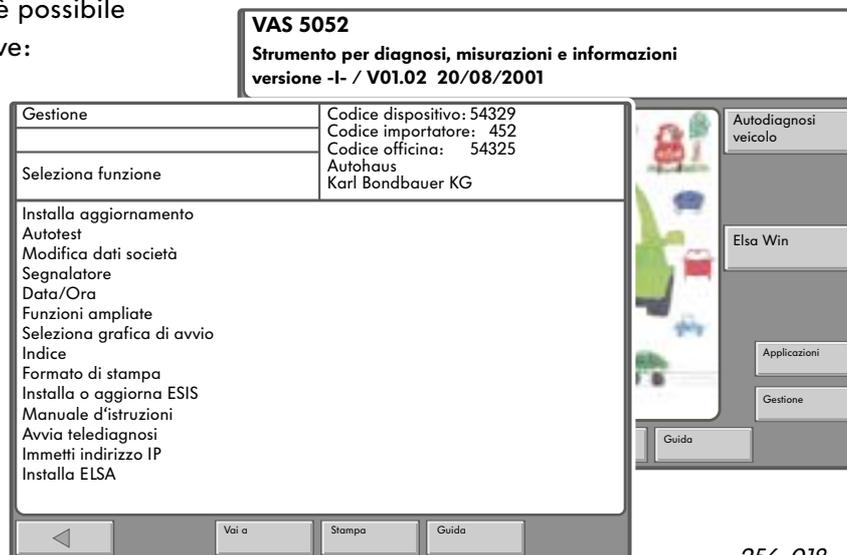


# Modalità operative

## Gestione

A partire dalla schermata di avvio è possibile avviare le singole modalità operative:

- Autodiagnosi veicolo
- Applicazioni
- Gestione
- Stampa
- Guida



256\_018

Al primo impiego del dispositivo, nella modalità operativa “Gestione/Seleziona funzione” è possibile impostare il sistema di diagnosi seguendo le stesse procedure previste dal VAS 5051.

La funzione “Installa aggiornamento” consente di caricare versioni aggiornate del programma da CD sul disco fisso.

Contemporaneamente viene eseguita da CD anche l'impostazione della lingua.

Sulla schermata di avvio viene visualizzata la versione utilizzata del programma.

La funzione “Autotest” consente di eseguire un controllo interno della scheda di interfaccia del bus di diagnosi EDIC (Electronic Diagnostic Interface Computer). A questo scopo, staccare il cavo di diagnosi. Nelle fasi successive dell'autotest il cavo di diagnosi - provvisto di uno speciale adattatore- andrà nuovamente collegato. Viene controllato che il cavo di diagnosi sia a prova di cortocircuito e interruzioni di corrente.

La funzione “Modifica dati società” consente di modificare l'indirizzo o il nominativo della società.

“Segnalatore” - Durante determinati processi di comando, il dispositivo emette un segnale acustico. La durata e il volume del segnale sono regolabili.

“Data/Ora” - È possibile visualizzare la data e l'ora. Dopo l'immissione di questi dati è possibile modificare solo l'ora.

Le ore e i minuti possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro. Sono presenti due pulsanti separati. Con le frecce laterali si effettua la modifica.

La data può essere modificata solo reinstallando il CD di base.

Dopo aver premuto il pulsante “Esegui” la data non può più essere modificata.

Il pulsante non viene più visualizzato.



Le “Funzioni ampliate” non vengono utilizzate durante i normali lavori di officina. Sono accessibili solo a un ristretto numero di utenti e vengono attivate mediante i cosiddetti CD chiave.

“Scegli grafica di avvio” - Nei CD base sono contenute diverse immagini di avvio. L'utente può selezionare l'immagine che desidera per visualizzarla nella schermata iniziale.

“Indice” - il file di indice del CD fa parte dei dati del CD di base. Con questa funzione è possibile visualizzare l'indice dei contenuti del CD di base installato.

“Formato di stampa” - si può selezionare uno dei formati - DIN A4 o US Letter - per la stampa del successivo verbale o per stampare la schermata.

“Installa o aggiorna ESIS” - mediante questa funzione è possibile attivare l'opzione per installare l'“Electronic Service Information System” (Sistema di informazione elettronico per l'assistenza). Viene utilizzato solo nel mercato USA. Il set di CD ESIS non è in dotazione.

“Manuale d'istruzioni” - Dopo aver selezionato questa funzione il programma Adobe Acrobat Reader visualizza in una finestra distinta il documento in formato PDF “Manual.pdf”. (A questo scopo non è necessario inserire il CD di base.)

La finestra è costituita da una grande schermata (includere barre di scorrimento), quattro pulsanti disposti verticalmente sul bordo destro per le funzioni “Zoom”, “Dimensioni originali”, “Indietro”, “Avanti” e dalla riga di navigazione sul bordo inferiore della schermata.

Su questa riga si trovano i pulsanti di comando “Indietro”, “Vai a”, “Stampa” e “Guida”. La visualizzazione del documento in formato PDF è integrata nell'interfaccia utente del VAS 5052.

“Avvia telediagnosi” - Mediante questa funzione è possibile avviare la telediagnosi. Una volta attivata compare il messaggio “Interrompi telediagnosi”.

“Immetti indirizzo IP” consente di immettere l'indirizzo IP previsto per il dispositivo.

“Installa ELSA” - Questa funzione serve per installare il sistema di informazione elettronico per l'assistenza ELSA. Il set di CD ELSA non è in dotazione.



# Modalità operative

## Applicazioni

In questa modalità operativa sono disponibili delle applicazioni i cui programmi e dati vengono richiamati da CD oppure dal disco fisso (CD precedentemente installato), per es.:

- Avviare applicazione da CD-ROM (su questo tipo di uso si informerà a parte.)
- Service Training

Dopo aver avviato la modalità operativa "Applicazioni" viene visualizzato l'elenco delle applicazioni disponibili.

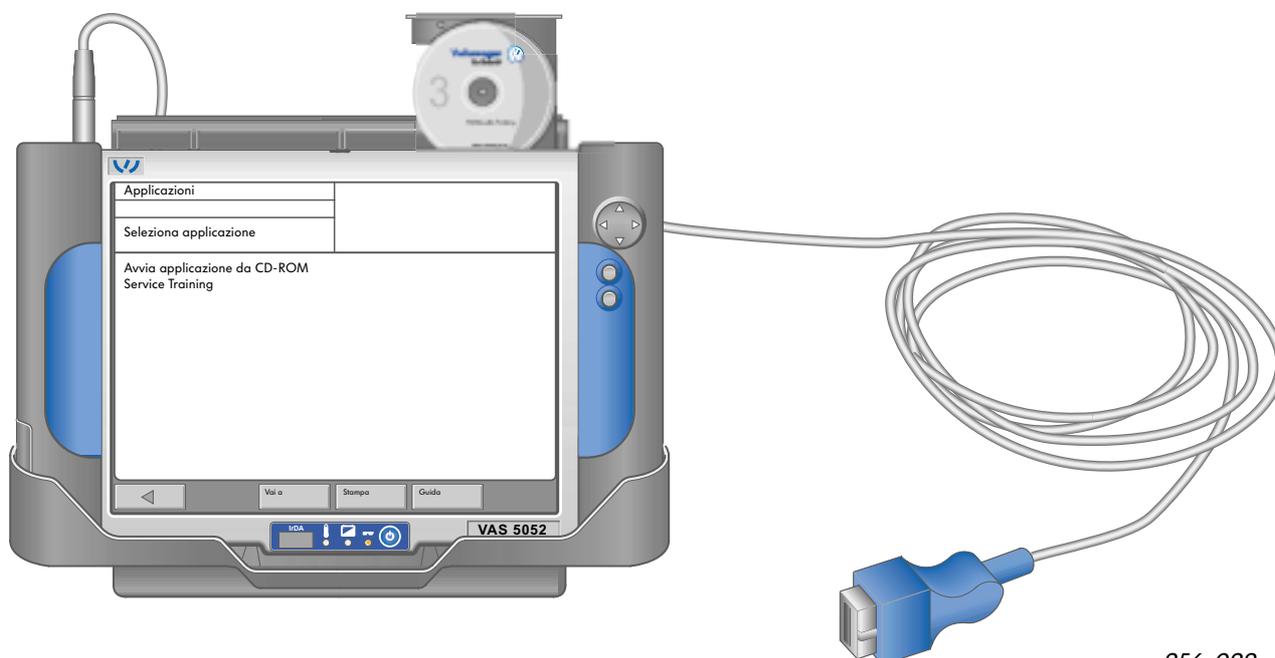
## Service Training

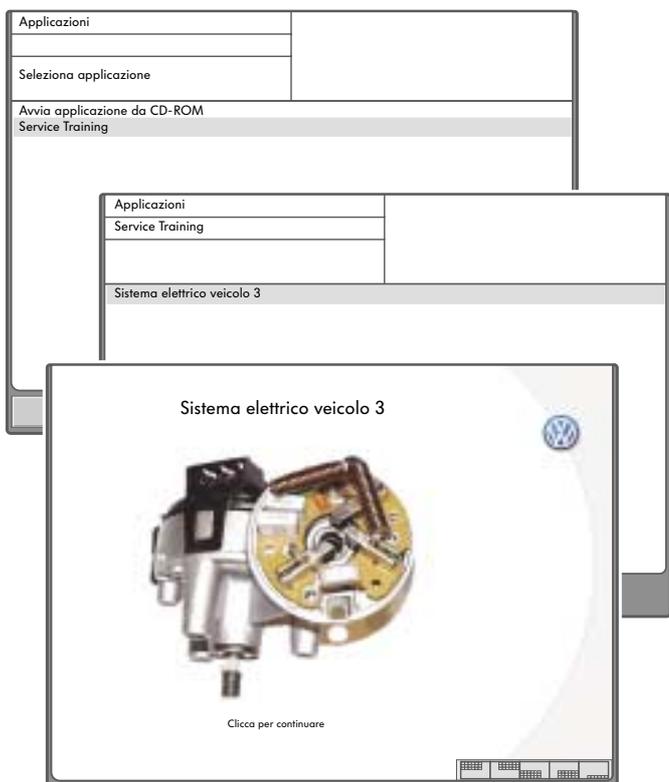
In questa applicazione è possibile leggere da CD delle applicazioni per la formazione. Le informazioni sotto forma di figure vengono visualizzate sullo schermo.

Il suono relativo può essere ascoltato collegandosi con le cuffie all'uscita audio o mediante delle casse acustiche attive (non in dotazione).

Sono disponibili le seguenti funzioni:

- Visualizzazione e selezione dei titoli
- Start





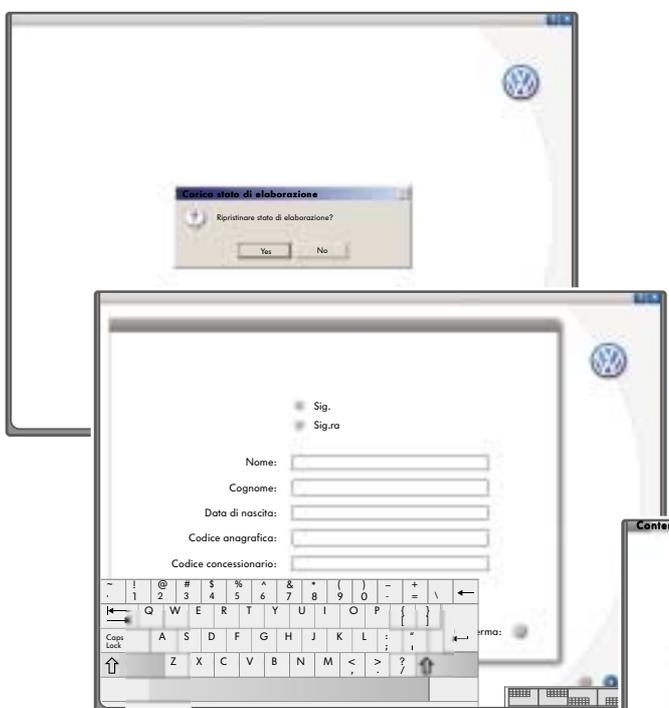
Una volta inserito, il CD viene avviato cliccando su Service Training.

Se si sceglie questa dicitura il VAS 5052 cerca il titolo nel CD e lo visualizza.

Selezionando un elemento della lista, si avvia la relativa applicazione.

Dopo aver avviato un'applicazione il sistema non ha più alcun controllo sul processo. Solo dopo che l'applicazione è stata eseguita, rispettivamente terminata, il sistema ritorna alla schermata di selezione.

Per immettere i dati, l'utente ha a disposizione una tastiera virtuale. Mediante le icone della tastiera è possibile spostare e chiudere il campo della tastiera in tutti gli angoli dello schermo. Per continuare a lavorare nell'applicazione basta toccare gli elementi della selezione oppure utilizzare la funzione mouse integrata.

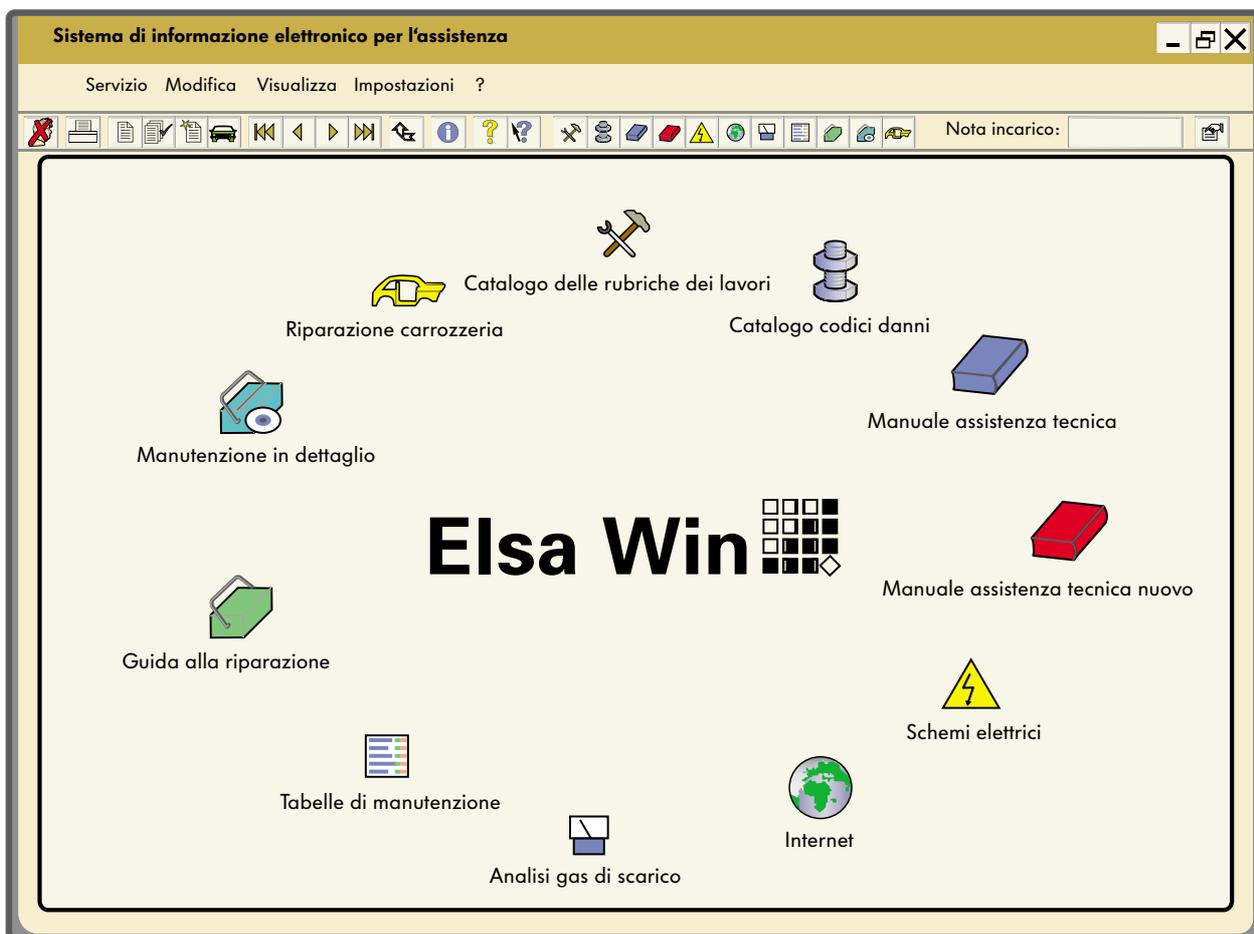


# Modalità operative

## ELSA (Elektronisches Service Auskunftssystem - Sistema di informazione elettronico per l'assistenza).

Dopo aver lanciato ELSA appare una schermata iniziale con i seguenti simboli di selezione:

- Catalogo delle rubriche dei lavori
- Catalogo codici danni
- Manuale assistenza tecnica
- Manuale assistenza tecnica nuovo
- Schemi elettrici
- Internet
- Analisi gas di scarico
- Tabelle di manutenzione
- Guida alla riparazione
- Manutenzione in dettaglio
- Riparazione carrozzeria



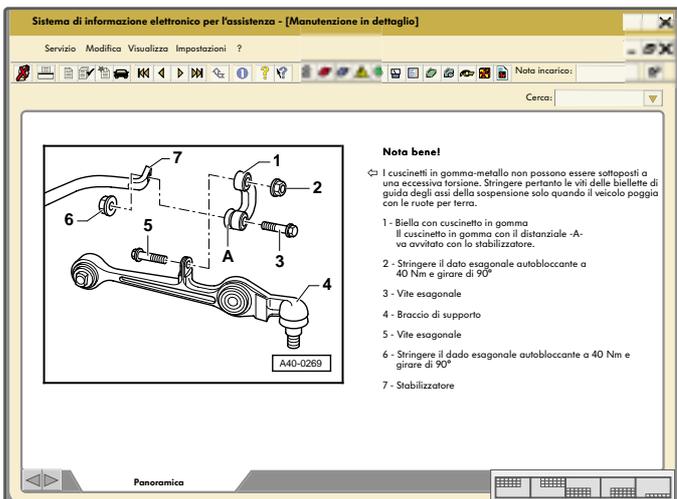
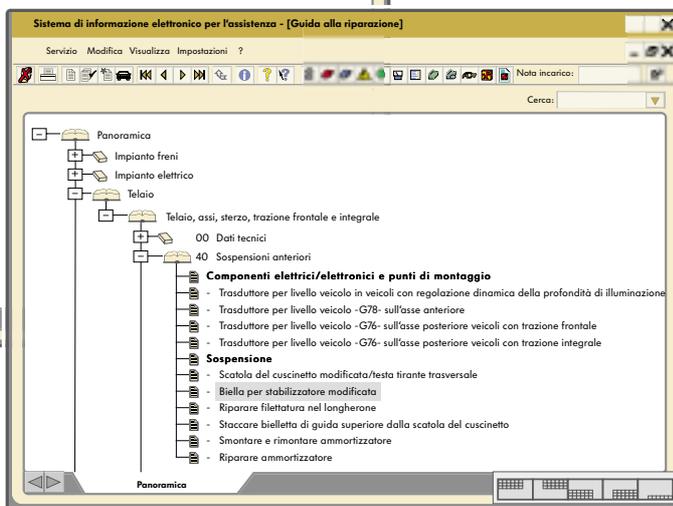
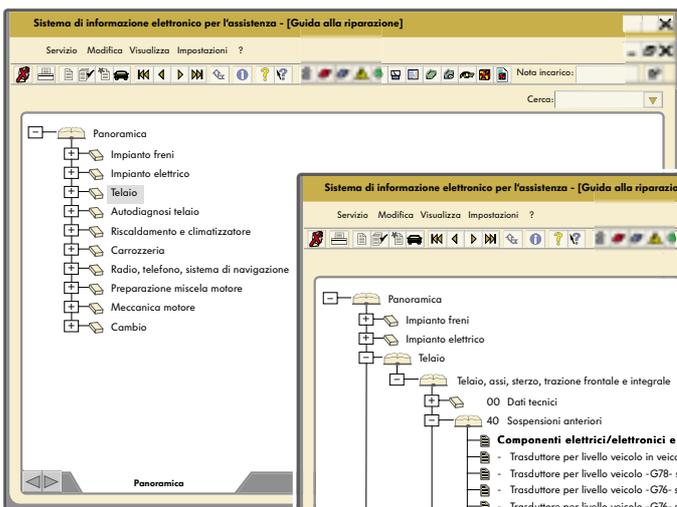
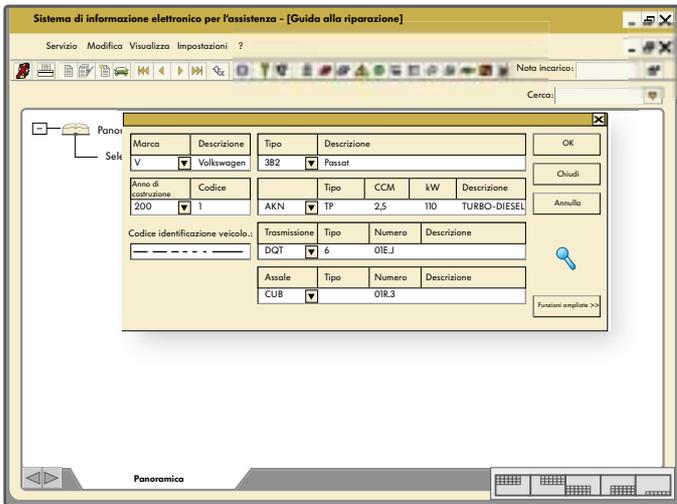
256\_023

Esempio:

Dopo aver selezionato il simbolo “Guida alla riparazione” compare una schermata da completare per l’“Identificazione del veicolo”.

Dopo aver confermato l’identificazione con “OK” compare una panoramica dei “Gruppi di componenti” disponibili per questo veicolo “.

Navigando ulteriormente nella schermata, dai “Gruppi di riparazione” si accede ai “Processi di riparazione” contenenti istruzioni di lavoro, figure e disegni che descrivono il montaggio.



L’impiego del VAS 5052 con il software ELSA può avvenire con un server in versione Client-Server oppure mediante installazione sul disco fisso del dispositivo.

Qui si vedono tutti i vantaggi del VAS 5052. Tutte le informazioni sono disponibili sullo schermo del dispositivo (impiego come workpad) direttamente sul veicolo.



# Modalità operative

## Guida

Qui si possono richiamare istruzioni e spiegazioni su funzioni generali o legate al contesto.



La funzione "Guida" non sostituisce il manuale d'istruzioni!!  
Può comunque essere un utile supporto durante il lavoro in officina e nel caso di incertezze quando si opera con le diverse schermate e pulsanti.

Le funzioni della guida sono divise in due gruppi:

- Temi
- Pulsanti

Su ogni schermata il pulsante "Guida" compare sempre nello stesso punto della riga di navigazione.

Finché il pulsante "Guida" appare selezionato, questa modalità operativa è attiva.

Per uscire da questa modalità operativa basta premere nuovamente sul pulsante "Guida".

## Stampa

La funzione di stampa viene richiamata premendo il pulsante "Stampa" presente sulla riga di navigazione.

Le possibili funzioni di stampa vengono proposte sotto forma di elenco.

I dati da stampare vengono resi disponibili mediante un'interfaccia IrDA (trasmissione dati a raggi infrarossi).

Nella modalità operativa "Gestione" è possibile stampare il file con l'indice dei contenuti del CD di base con le informazioni attuali.

Nella modalità operativa "Autodiagnosi veicolo" sono disponibili le seguenti funzioni di stampa:

- Salva risultati
- Verbale di autodiagnosi
- Supporto (stampa o dischetto, il supporto dischetto è preparato per future applicazioni)
- Inserisci codice/n. di identificazione veicolo (per visualizzarlo nel verbale di autodiagnosi)

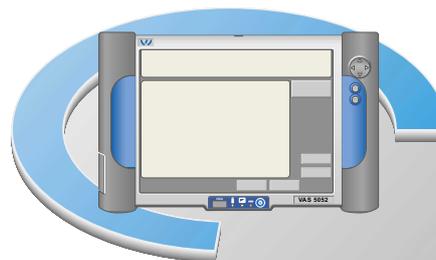


In tutte le modalità operative è possibile stampare un estratto della schermata.

Un ulteriore vantaggio del VAS 5052 è costituito dal fatto che oltre ad essere impiegato come dispositivo singolo (variante stand-alone) in officina, può essere impiegato anche in collegamento con un server in ufficio, nel magazzino ricambi, nel reparto accettazione merci ... nella versione Client-Server (sulla base del software VAUDIS-VW Sistema di informazione Audi).

Lo schema sottostante indica l'impiego del VAS 5052 in ufficio e in collegamento con altri computer.

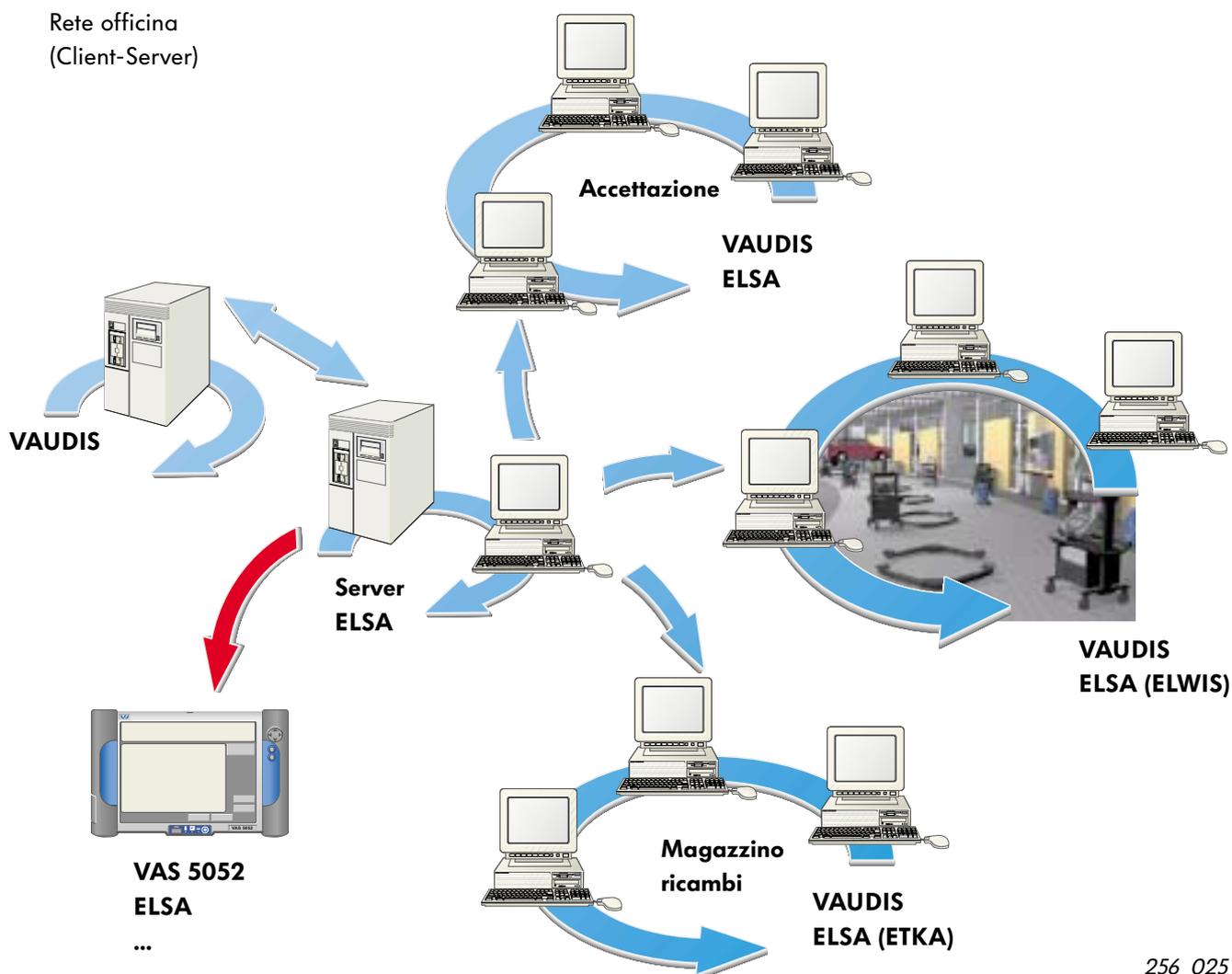
Dispositivo singolo  
(Stand-alone)



256\_029

**VAS 5052  
ELSA**

Rete officina  
(Client-Server)



256\_025



# Note

---



Service.

256



Destinato esclusivamente all'uso interno © VOLKSWAGEN AG, Wolfsburg

Tutti i diritti sono riservati. Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche

140.2810.75.50 Ultima modifica 09/01

 Questa carta è stata prodotta  
con cellulosa senza cloro.